

ANTES DE EMPEZAR

1) Antes de quitar la cinta asegúrese en la parte trasera de la calculadora antes de conectar el cable de CA a la máquina.
2) Encienda el interruptor de encendido. Almacenamiento está impreso en el panel de control.
3) El temporizador está localizado en el lado derecho del aparato. (Figura 6)

INTERRUPTOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

Utilizado para determinar la posición del punto decimal para (0, 0, 2, 4, 6, 8).
- La acción de cada una de las posiciones se describe en los botones de control de la máquina.
- Los ajustes de la máquina se describen en el manual de instrucciones.
- Los ajustes de la máquina se describen en el manual de instrucciones.

COMANDADOR DE REDONDEO

Utilizado para redondear el resultado hacia arriba (1), redondear hacia abajo (2) o no redondear (3).
- Cuando se pulsa el botón de redondeo, el resultado se redondea automáticamente hacia arriba (1) o hacia abajo (2) o no se redondea (3).
- Cuando se pulsa el botón de redondeo, el resultado se redondea automáticamente hacia arriba (1) o hacia abajo (2) o no se redondea (3).
- Cuando se pulsa el botón de redondeo, el resultado se redondea automáticamente hacia arriba (1) o hacia abajo (2) o no se redondea (3).

TECLA DE GRAN TOTAL / RATE SET

Cuando los cálculos son realizados con el controlador de memoria, el botón de gran total (GT) debe ser pulsado para que los datos sean transferidos a la memoria.
- Cuando se pulsa el botón de gran total (GT), el resultado de los cálculos se muestra en el display.
- Cuando se pulsa el botón de gran total (GT), el resultado de los cálculos se muestra en el display.

RATE SET

8888 el interruptor en RATE. Pasa fijo al modo de conversión.

IMPRESIÓN / ENCENDIDO

Encendido y resultado aparejados en la pantalla, pero no se imprimen.
Encendido y resultado aparejados en la pantalla y se imprimen.

COMANDADOR CONTADOR DE ENTRADAS

El contador muestra la cuenta e impresión del número de líneas hasta el contador de entradas.
- Cuando el contador de n.º de entradas está situado en 0, la calculadora muestra 8888.
- Cuando el contador de n.º de entradas está situado en 9, la calculadora muestra 9999.
- Cuando el contador de n.º de entradas está situado en 0, la calculadora muestra 8888.
- Cuando el contador de n.º de entradas está situado en 9, la calculadora muestra 9999.

FUNCION DEL CALCULO DE IMPUESTO

Se utiliza para calcular el costo, el precio de venta y el porcentaje del impuesto.
- Se utiliza para calcular el costo, el precio de venta y el porcentaje del impuesto.
- Se utiliza para calcular el costo, el precio de venta y el porcentaje del impuesto.

FUNCION DEL CALENDARIO Y DEL HEDIO

Se utiliza para cambiar entre los modos de calendario y hedio.
- Se utiliza para cambiar entre los modos de calendario y hedio.
- Se utiliza para cambiar entre los modos de calendario y hedio.

CALCULO DE COSTES-VENTAS-MARGEN

Se utiliza para calcular el costo, el precio de venta y el porcentaje del margen.
- Se utiliza para calcular el costo, el precio de venta y el porcentaje del margen.
- Se utiliza para calcular el costo, el precio de venta y el porcentaje del margen.

ANTES DE USAR LA CALCULADORA PARA PRIMERA VEZ / WANT TO COMMENCESE / ANTES DE EMPEZAR

1) Remover the tape on the left ribbon of the printer.
2) Remove the tape on the right ribbon of the printer.
3) Remove the tape on the left ribbon of the printer.
4) Remove the tape on the right ribbon of the printer.

REPLACING THE INK RIBBON

Turn the power switch off.
1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2) While pulling together the ribbon coil (A) in the direction of arrow, lift ribbon from the carriage.
3) Separate the spools of the ribbon from the ribbon cover. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
4) When the ribbon spools have been seated, release the ribbon locks, if necessary, and the spools until the tape on the bottom of the spool seat intermeshes in the ribbon cover.
5) Press the spool seat tab (C) and ribbon lock, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

COMENTAR TAMPOR LE RIBBON

1) Suavemente levante el pestillo de cierre de la tapa de la impresora, y quite la cubierta.
2) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
3) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
4) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
5) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

COMO CAMBIAR LA CINTA

1) Apague el interruptor de encendido.
2) Levante la pestaña de la parte posterior de la tapa de la impresora y luego quite la cubierta.
3) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
4) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
5) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
6) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

REPLACING THE INK RIBBON

Turn the power switch off.
1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2) While pulling together the ribbon coil (A) in the direction of arrow, lift ribbon from the carriage.
3) Separate the spools of the ribbon from the ribbon cover. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
4) When the ribbon spools have been seated, release the ribbon locks, if necessary, and the spools until the tape on the bottom of the spool seat intermeshes in the ribbon cover.
5) Press the spool seat tab (C) and ribbon lock, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

COMMENT TAMPOR LE RIBBON

1) Suavemente levante el pestillo de cierre de la tapa de la impresora, y quite la cubierta.
2) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
3) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
4) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
5) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

COMO CAMBIAR LA CINTA

1) Apague el interruptor de encendido.
2) Levante la pestaña de la parte posterior de la tapa de la impresora y luego quite la cubierta.
3) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
4) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
5) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
6) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

REPLACING THE INK RIBBON

Turn the power switch off.
1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2) While pulling together the ribbon coil (A) in the direction of arrow, lift ribbon from the carriage.
3) Separate the spools of the ribbon from the ribbon cover. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
4) When the ribbon spools have been seated, release the ribbon locks, if necessary, and the spools until the tape on the bottom of the spool seat intermeshes in the ribbon cover.
5) Press the spool seat tab (C) and ribbon lock, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

COMMENT TAMPOR LE RIBBON

1) Suavemente levante el pestillo de cierre de la tapa de la impresora, y quite la cubierta.
2) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
3) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
4) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
5) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

ENGLISH

Handle is provided for your convenience in carrying the calculator. When using the calculator, you can raise the back by holding the handle into position as shown in the illustration. When the handle is placed against a wall, it will prevent the calculator from moving toward the wall and encroaching the paper roll.

FRANCOIS

Une poignée est prévue pour votre commodité pour transporter commodément la calculatrice. Lors de l'utilisation de la calculatrice, vous pouvez soulever l'arrière de la machine en verrouillant la poignée selon la position indiquée dans l'illustration. Lorsque la poignée est placée contre un mur, elle empêchera la calculatrice de se déplacer vers le mur et d'être sur la piste de papier.

ESPAÑOL

Para facilitar las maniobras de llevar la calculadora, se ha dispuesto un mango. Cuando se usa la calculadora, se puede levantar el soporte trasero de la máquina en la posición mostrada en el diagrama. Cuando el mango se coloca contra una pared, evitará que la calculadora se desplace hacia el muro y obstruya el rollo de papel.

AAA DE TRANSPORTACIÓN

Las calculadoras tienen una conveniente asa para que la pueda transportar con facilidad. Al utilizar la calculadora, usted puede levantar el soporte trasero de la máquina en la posición mostrada en el diagrama. Cuando el mango se coloca contra una pared, evitará que la calculadora se desplace hacia el muro y obstruya el rollo de papel.

CAUTIONS CONCERNING CALCULATOR SAFETY

The manual should be kept with the calculator. Do not use the calculator in the presence of children. Do not use the calculator for extended periods of time. Do not use the calculator in the presence of children. Do not use the calculator for extended periods of time.

PRECAUCIONES

Este manual debe guardarse con la calculadora. No use la calculadora en presencia de niños. No use la calculadora por períodos prolongados de tiempo. No use la calculadora en presencia de niños. No use la calculadora por períodos prolongados de tiempo.

PRECAUCIONES

Este manual debe guardarse con la calculadora. No use la calculadora en presencia de niños. No use la calculadora por períodos prolongados de tiempo. No use la calculadora en presencia de niños. No use la calculadora por períodos prolongados de tiempo.

REPLACING THE INK RIBBON

Turn the power switch off.
1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2) While pulling together the ribbon coil (A) in the direction of arrow, lift ribbon from the carriage.
3) Separate the spools of the ribbon from the ribbon cover. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
4) When the ribbon spools have been seated, release the ribbon locks, if necessary, and the spools until the tape on the bottom of the spool seat intermeshes in the ribbon cover.
5) Press the spool seat tab (C) and ribbon lock, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

COMMENT TAMPOR LE RIBBON

1) Suavemente levante el pestillo de cierre de la tapa de la impresora, y quite la cubierta.
2) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
3) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
4) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
5) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

COMO CAMBIAR LA CINTA

1) Apague el interruptor de encendido.
2) Levante la pestaña de la parte posterior de la tapa de la impresora y luego quite la cubierta.
3) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
4) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
5) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
6) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

REPLACING THE INK RIBBON

Turn the power switch off.
1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2) While pulling together the ribbon coil (A) in the direction of arrow, lift ribbon from the carriage.
3) Separate the spools of the ribbon from the ribbon cover. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
4) When the ribbon spools have been seated, release the ribbon locks, if necessary, and the spools until the tape on the bottom of the spool seat intermeshes in the ribbon cover.
5) Press the spool seat tab (C) and ribbon lock, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

COMMENT TAMPOR LE RIBBON

1) Suavemente levante el pestillo de cierre de la tapa de la impresora, y quite la cubierta.
2) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
3) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
4) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
5) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

COMO CAMBIAR LA CINTA

1) Apague el interruptor de encendido.
2) Levante la pestaña de la parte posterior de la tapa de la impresora y luego quite la cubierta.
3) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
4) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
5) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
6) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

REPLACING THE INK RIBBON

Turn the power switch off.
1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2) While pulling together the ribbon coil (A) in the direction of arrow, lift ribbon from the carriage.
3) Separate the spools of the ribbon from the ribbon cover. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
4) When the ribbon spools have been seated, release the ribbon locks, if necessary, and the spools until the tape on the bottom of the spool seat intermeshes in the ribbon cover.
5) Press the spool seat tab (C) and ribbon lock, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

COMMENT TAMPOR LE RIBBON

1) Suavemente levante el pestillo de cierre de la tapa de la impresora, y quite la cubierta.
2) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
3) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
4) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
5) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

INSTALLING PRINTING PAPER

1) Lift up the paper arm. (Figure 6)
2) Place the paper into the slot at the back of the machine as indicated. (Figure 6)
3) Insert the paper roll in the slot at the back of the machine. (Figure 6)

COMMENT DU PAPIER D'IMPRESSION

1) Soulevez le bras à papier.
2) Placez le rouleau de papier dans la fente à l'arrière de la machine.
3) Insérez le rouleau de papier dans la fente à l'arrière de la machine.

COMO CAMBIAR EL PAPEL

1) Levante el brazo de papel.
2) Coloque el rollo de papel en la ranura de la parte posterior de la máquina.
3) Introduzca el rollo de papel en la ranura de la parte posterior de la máquina.

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

REPLACING THE INK RIBBON

Turn the power switch off.
1) Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover.
2) While pulling together the ribbon coil (A) in the direction of arrow, lift ribbon from the carriage.
3) Separate the spools of the ribbon from the ribbon cover. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
4) When the ribbon spools have been seated, release the ribbon locks, if necessary, and the spools until the tape on the bottom of the spool seat intermeshes in the ribbon cover.
5) Press the spool seat tab (C) and ribbon lock, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 6)

COMMENT TAMPOR LE RIBBON

1) Suavemente levante el pestillo de cierre de la tapa de la impresora, y quite la cubierta.
2) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
3) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
4) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
5) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.

COMO CAMBIAR LA CINTA

1) Apague el interruptor de encendido.
2) Levante la pestaña de la parte posterior de la tapa de la impresora y luego quite la cubierta.
3) Mientras tira de la bobina de cinta (A) en la dirección de la flecha, levante la bobina de cinta fuera de la cubierta.
4) Separe las bobinas de cinta del protector de bobina (B) y coloque las bobinas en los ejes.
5) Cuando las bobinas de cinta hayan sido colocadas correctamente, libere los cerrojos de la bobina de cinta, si es necesario, y libere las bobinas hasta que el hilo de la bobina inferior se interlocke en la cubierta de la bobina.
6) Presione el pestillo de la bobina (C) y la bobina de cinta, asegurándose de que la bobina se coloca correctamente en los cuatro guías de la bobina. Reemplace la cubierta de la impresora. (Figura 6)

NOTA IMPORTANTE

Utilisez toujours le même genre de bobines de ruban et installez le rouleau encroulé comme indiqué.